

tőhöz történt (MNYTNY. 219–20), a teljes tő záróvokálisa eredetileg az alapszó függvénye volt, s alsó vagy középső nyelvválású lehetett (asztalos, fazekas) (uo. 222). Az *-s* ellátottságot jelentő értelemben a *-ú/-ű* mellett az egész nyelvtörténet folyamán széles körben használatos volt, de az *-s* képzősek önmagukban állnak (ezért is lehetnek pl. helyneveken és személyneveken), az *-ú/-ű* viszont szerkezetes képző (uo. 245, 252, 255–6). A VárReg. nevének magánhangzói esetleg nyiltabb hangalakot jelölhetnek. Most már csak az a kérdés, hogy az ómagyar *hód* szó és az ótörök szó származékáról beszélhetünk-e együtt. A *hód* etimológiája ugyanis (TESz.) világos és megalapozott, de az ótörök eredetűnek írt *kondor(os)* szó „átemelése” az ugor korból talán még magyarázatra szorul.

Kiejtése: *Kundurur~Kondoros*.

4. A fenti 5 helynév mindegyike komplex nyelvészeti, történeti-földrajzi, ortográfiai kérdéseket érint. Amennyiben a lokalizációs, az ortográfiai, a hangtörténeti (sőt néhol szemantikai) elemzés helyénvaló, akkor az általam a VárReg.-ban azonosított (lokalizált) 703 helynévből itt talán néhány földrajzi név megoldása segítheti a további elemzéseket.

K. FÁBIÁN ILONA

### Zemplén megyei ruszin keresztnevek Mária Terézia korából (1773–74)

A régi Zemplén gazdasági, társadalmi, nemzetiségi, néprajzi szempontból – éppen adottságainál fogva – eddig alig hangsúlyozott jellemzők hordozója. Népek, régiók, gazdálkodási formák, vallások, különböző életmódok, településtípusok és névrendszerek keveredtek a megyében.

Zemplén vármegye nemzetiségi összetételének meghatározására az 1715–20-ban összeírt nevek alapján Acsády Ignác tett kísérletet.<sup>1</sup> Megállapítja, hogy a rendelkezésre álló 423 község névanyaga 89 községben egészében magyar, 46 községben pedig többségében magyar lakosságot mutat. Az általa vizsgált időszakban a magyar nevek aránya Zemplén megyében 43,68% volt, a tót vagy rutén (szlovák és ruszin) nevek aránya 56,006%, a német nevek pedig

<sup>1</sup> ACSÁDY IGNÁC, Magyarország népessége a Pragmatica Sanctio korában 1720–21. Magyar Statisztikai közlemények. Új folyam. XII. Bp., 1896. 399.

0,28%.<sup>1</sup> Acsády módszereit, eredményeit többen is bírálták. A lexikon locorum adatai szerint Zemplén 109 településén volt használatos a magyar nyelv, a szlovák nyelv 151, a ruszin pedig 149 községben dominált. A német nyelv három községben volt uralkodó (Rátka, Trautzonfalva, Károlyfalva), a cseh pedig egy községben (Hernád/Kák).<sup>2</sup>

A Lexikon Zemplén vármegyére vonatkozó összesítő adatai:

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| Helységek száma:           | 410            |
| Községek száma:            | 388            |
| Mezővárosok száma:         | 22             |
| Róm.kath. parochia:        | 68             |
| Görögkath. parochia:       | 140            |
| Evangélikus parochia:      | 1              |
| Református parochia:       | 60             |
| Tanítók száma:             | 186            |
| Magyar nyelv használatos:  | 109 helységben |
| Német nyelv használatos:   | 3 helységben   |
| Szlovák nyelv használatos: | 151 helységben |
| Ruszin nyelv használatos:  | 149 helységben |
| Cseh nyelv használatos:    | 1 helységben   |

Ezekről az adatokról eltérő képet mutatnak az úrbérrendezéssel kapcsolatos, a községi nyelvhasználat szempontjából figyelembe vehető dokumentumok: a kilenc kérdőpontra adott válaszok, az ún. Investigatiók, s a nyomtatott urbáriumok. Az úrbérrendezés Zemplén vármegyében 457 településen történt meg. Látjuk, az úrbérrendezésen átment települések száma és a Lexikon adatai már nem egyeznek meg. Sőt, még az úrbérrendezésen átment zempléni települések számát illetően is eltérnek a különböző források.<sup>3</sup> A kilenc kérdőpontra adott válaszokat 304 községben bohémizált szlovák nyelven, vagy keletiszlovák nyelvjárásban leltük fel, két községben német nyelven, 131

<sup>1</sup> PETROV ALEKSZEJ, Pregyeli ugorusszkoj recsi v 1773 g. po officialnim dannim. Isszledovanyije i karti. Materiali z Ugorszkoj Ruszi. VI. Szankt Peterburg, 1911. 278–298, 310–321; DÁVID ZOLTÁN, Az 1715–20. évi összeírás: A történeti statisztika forrásai. Szerk.: KOVACSICS JÓZSEF, Bp., 1957. 145–200.

<sup>2</sup> Lexikon universorum regni Hungariae locorum populosorum... Bp., 1920. (A továbbiakban Lexikon).

<sup>3</sup> L. a telekosztályokról szóló összesítést, mely 444 település adatait adja meg. Zemplén vármegye Levéltára. (A továbbiakban ZvLt) Loc. 105 N<sup>o</sup> 671, s a kilenc kérdőpontra adott válaszok összesítését, mely 457 helységről informál. ZvLt Loc. 116. N<sup>o</sup> 97.



községben pedig magyarul; néhány település Investigációját sem az Országos Levéltárban, sem Zemplén vármegye Levéltárában nem találtuk meg.<sup>1</sup>

Látjuk, annak ellenére, hogy a tanulmányozott időszakban Zemplén megye jelentős részét ruszin népesség alkotta, egyetlen községben sem jegyezték le ruszin nyelven a kilenc kérdőpontra adott válaszokat. A ruszin falvak többségében a szlovákok írott nyelvén, kisebb részében pedig magyar nyelven történt az úrbéri összeírás. Hasonló jelenség figyelhető meg pl. Ung, Sáros, Szepes megyékben is, ahonnan szintén nincs ruszin nyelvű összeírás.

A Lexikon által ruszinnak jelzett 149 község közül 33 tabellájában szerepelnek népi keresztnevek, 116 község tabellájában pedig kanonizált, latin keresztnevek.<sup>2</sup>

A 33 ruszin település keresztnevei feltételezhetően hűen tükrözik a korabeli ruszin keresztnévrendszert.

Az alábbi táblázatban tüntettem fel, hogy mely falvak úrbérrendezési tabelláiban szerepelnek népi, ruszin keresztnevek.

-----  
Zemplén vármegye nemzetiségi statisztikájának mellékleteként az arányokhoz

<sup>1</sup> Vö. ZvLt Loc. 95 N<sup>o</sup> 1–Loc. 105 N<sup>o</sup> 718. OL Mikrofilmtár. Urbarialia. Zemplén megye. Részletesebben: TAKÁCS PÉTER – UDVARDI ISTVÁN, Szlovák nyelvű paraszti vallomások Mária Terézia korából. Adalékok zempléni ruszin és szlovák községek történetéhez. Vasvári Pál Társaság Füzetei 7. Nyíregyháza, 1992. 5–39.

<sup>2</sup> A tabella az urbáriumhoz kapcsolódó formanyomtatvány, melyet az urbárium üres helyeihez hasonlóan az úrbérrendezés lezárásakor töltöttek ki. Szerepelnek benne minden egyes úrbéres családfő (jobbágy, zsellér, alzsellér) kereszt- és családneve, az általuk használt belső telek, szántó, rét mennyisége, valamint az ennek fejében kirótt úrbéres kötelezettség (robot, telekbér, ajándék stb.) nagysága.

| N <sup>o</sup> | XVIII. sz.<br>magyar falunév | Mai szlovák név     | Háztartások<br>száma |
|----------------|------------------------------|---------------------|----------------------|
| 1              | Brezovec                     | Brezovec            | 9                    |
| 2              | Brusznycia                   | Brusnica            | 27                   |
| 3              | Homonnaolyka                 | Ol'ka               | 38                   |
| 4              | Havaj                        | Havaj               | 18                   |
| 5              | Inóc                         | Inovce              | 20                   |
| 6              | Jakusóc                      | Jakušovce           | 6                    |
| 7              | Kisbreznice                  | Breznička           | 19                   |
| 8              | Klenova                      | Klenová             | 67                   |
| 9              | Kolbásza                     | Kolbása             | 28                   |
| 10             | Laborcvolya                  | Vol'a               | 17                   |
| 11             | Mikova                       | Miková              | 33                   |
| 12             | Nechvalpolyanka              | Nechválová Polianka | 68                   |
| 13             | Novoszedlicka                | Nová Sedlica        | 44                   |
| 14             | Oroszbiztra I.               | Bystrá              | 4                    |
| 15             | Oroszbiztra II.              | Ruská Bystrá        | 78                   |
| 16             | Oroszhrabóc                  | Ruský Hrabovec      | 25                   |
| 17             | Oroszkajna                   | Ruská Kajňa         | 12                   |
| 18             | Oroszpetróc                  | Petrovec            | 14                   |
| 19             | Orosztokaj                   | Tokajik             | 9                    |
| 20             | Oroszvolova                  | Ruská Volová        | 31                   |
| 21             | Osztroznica                  | Ostrožnica          | 24                   |
| 22             | Polena I.                    | Malá Pol'ana        | 65                   |
| 23             | Polena II.                   | Pol'any             | 27                   |
| 24             | Prauróc                      | Pravrovce           | 35                   |
| 25             | Priszlop                     | Prislop             | 21                   |
| 26             | Potocska                     | Potočky             | 12                   |
| 27             | Rafajóc                      | Rafajovce           | 14                   |
| 28             | Szmolnyik                    | Smolník             | 35                   |
| 29             | Sztaskóc                     | Staškovce           | 12                   |
| 30             | Sztarina és Dara             | Starina, Dara       | 76                   |
| 31             | Vojtóc                       | Vojtovce            | 14                   |
| 32             | Vladicsa                     | Vladiča             | 10                   |
| 33             | Zubna                        | Zubné               | 52                   |
| <b>Summa:</b>  |                              |                     | <b>964</b>           |



**E községek tabelláiban a következő nevek, pontosabban névváltozatok szerepelnek\***

|                     |           |                    |           |                    |            |
|---------------------|-----------|--------------------|-----------|--------------------|------------|
| <b>Alexius</b>      | <b>40</b> | <b>Damianus</b>    | <b>1</b>  | <b>Gregorius</b>   | <b>63</b>  |
| Olexa               | 20        | Demjan             | 1         | Hircz              | 56         |
| Liczo               | 10        |                    |           | Hreha              | 7          |
| Ilyko               | 6         | <b>Daniel</b>      | <b>12</b> |                    |            |
| Leczo               | 3         | Danko              | 10        | <b>Ignatius</b>    | <b>19</b>  |
| Alexa               | 1         | Danyko             | 1         | Ihnat              | 19         |
|                     |           | Danyo              | 1         |                    |            |
| <b>Andreas</b>      | <b>87</b> | <b>Demetrius</b>   | <b>14</b> | <b>Jacobus–</b>    |            |
| Andry <sup>1</sup>  | 32        | Mitro              | 11        | <b>Hyacintus</b>   | <b>26</b>  |
| Onda                | 14        | Demko              | 3         | Jaczko             | 24         |
| Andrej <sup>2</sup> | 13        |                    |           | Jakub              | 1          |
| Andris              | 10        | <b>Franciscus</b>  | <b>68</b> | Jacsko             | 1          |
| Ondrej <sup>3</sup> | 8         | Fedor              | 66        |                    |            |
| Onder               | 8         | Fecsko             | 1         | <b>Joannes</b>     | <b>234</b> |
| Ondri               | 1         | Ferenc             | 1         | Iván               | 196        |
| Andre               | 1         |                    |           | Janko              | 32         |
|                     |           | <b>Gabriel</b>     | <b>8</b>  | Ivancso            | 3          |
| <b>Antonius</b>     | <b>2</b>  | Havrilo            | 6         | Jano               | 1          |
| Antus               | 2         | Havrila            | 1         | Jasko              | 1          |
|                     |           | Havrik             | 1         | János              | 1          |
| <b>Basilius –</b>   |           |                    |           |                    |            |
| <b>Ladislaus</b>    | <b>78</b> | <b>Georgius</b>    | <b>42</b> | <b>Lescus</b>      | <b>6</b>   |
| Vaszily             | 76        | Dzura <sup>4</sup> | 17        | Lesko <sup>5</sup> | 5          |
| Vaszilyko           | 1         | Jurko              | 8         | Leszko             | 1          |
| Laczi               | 1         | Gyurko             | 6         |                    |            |
|                     |           | Dzurko             | 4         | <b>Lucas</b>       | <b>25</b>  |
| <b>Constantinus</b> | <b>2</b>  | Jurka              | 2         | Lukács             | 25         |
| Kosztí              | 2         | Jura               | 1         |                    |            |
|                     |           |                    |           | <b>Marcus</b>      | <b>1</b>   |
| <b>Cosma</b>        | <b>1</b>  |                    |           | Marco              | 1          |
| Kuzma               | 1         |                    |           |                    |            |

\* A névváltozatok után található adat a névváltozat előfordulásának számát jelzi.

<sup>1</sup> Változatai: Andrij, Andri

<sup>2</sup> Változatai: Andreg

<sup>3</sup> Változatai: Ondreg

<sup>4</sup> Változatai: Czura

<sup>5</sup> Változatai: Lyesko

|                     |           |                   |           |                   |           |
|---------------------|-----------|-------------------|-----------|-------------------|-----------|
| <b>Martinus</b>     | <b>6</b>  | <b>Onufrij</b>    | <b>4</b>  | <b>Stephanus</b>  | <b>26</b> |
| Marcin              | 6         | Onufra            | 4         | Stefan            | 23        |
|                     |           |                   |           | Stofan            | 3         |
| <b>Mathias</b>      | <b>17</b> | <b>Paulus</b>     | <b>20</b> |                   |           |
| Matyi               | 15        | Pavel             | 10        |                   |           |
| Matha               | 1         | Pavol             | 8         | <b>Thomas</b>     | <b>3</b>  |
| Matye               | 1         | Palya             | 2         | Tomko             | 2         |
|                     |           |                   |           | Tomcso            | 1         |
| <b>Michael</b>      | <b>67</b> | <b>Petrus</b>     | <b>35</b> |                   |           |
| Michal <sup>1</sup> | 18        | Petro             | 35        |                   |           |
| Mihály              | 17        |                   |           | <b>Timofej</b>    | <b>8</b>  |
| Milyo               | 16        | <b>Romanus</b>    | <b>1</b>  | Timko             | 8         |
| Michaljo            | 10        | Roman             | 1         |                   |           |
| Miczo               | 3         |                   |           |                   |           |
| Milo                | 2         | <b>Simeon</b>     | <b>29</b> | <b>Valentinus</b> | <b>5</b>  |
| Micso               | 1         | Simko             | 28        | Valya             | 4         |
|                     |           | Szeman            | 1         | Valyo             | 1         |
| <b>Nicolaus</b>     | <b>9</b>  |                   |           |                   |           |
| Mikula              | 6         | <b>Stanislaus</b> | <b>4</b>  |                   |           |
| Mikola              | 2         | Stanko            | 4         |                   |           |
| Nicola              | 1         |                   |           |                   |           |

Nevek száma: 33

Névváltozatok száma: 85

Egy névre eső névváltozatok átlaga: 2,58

Névelőfordulások összessége: 964

KOI ISTVÁN

---

<sup>1</sup> Változatai: Mihal